Rapport annuel 2013 de la Société pastorale Suisse
Jahresbericht 2013 des Schweizerischen Reformierten Pfarrvereins

Ouverture
Comment aborder le genre littéraire « rapport annuel » d'une manière qui vous rejoigne, vous titille et vous donne envie d'en savoir plus sur la vie de la SPS?
Le comité a imaginé un rapport à plusieurs voix, chacun exposant ses priorités de l'année écoulée.

Intro
Wie nähert man sich der Gattung «Jahresbericht» so an, dass Sie sich davon angesprochen, angeregt fühlen und mehr über das Leben des SRPV wissen möchten?
Der Vorstand hat sich für einen mehrstimmigen Bericht entschieden, in dem alle ihre Schwerpunkte des Jahres selbst aufzeigen.

Sibylle Peter : vice-présidence
Entrée au comité en 2012, j'ai accepté, au printemps 2013, la tâche de vice-présidente (sans présidence) suite à la démission de Bernhard Rothen. J'ai donc beaucoup appris « en cours d'emploi » en cette 174e année de vie de notre société professionnelle. Notamment en connaissant mieux les membres du comité et leur compétences respectives. La chance d'une vice-présidente réside aussi dans de nombreuses occasions de contact par mail, par téléphone et aussi bien sûr en direct, comme lors de l'assemblée de la FEPS ou du Congrès international et oecuménique de préparation au jubilé de la Réforme en 2017, qui se déroulait à Zürich en octobre dernier.

Sibylle Peter: Vizepräsidium
Nachdem ich 2012 in den Vorstand gewählt wurde, habe ich nach dem Rücktritt von Bernhard Rothen im Frühjahr 2013 das Amt der Vizepräsidentin übernommen – bei vakantem Präsidium. Ich habe also in diesem 174. Jahr unseres Fachvereins vieles «on the job» gelernt, gerade beim besseren Kennenlernen der Vorstandsmitglieder und ihrer Sachkenntnisse. Gelegenheit dazu bieten sich einer Vizepräsidentin nicht zuletzt bei den vielen Mail-, Telefon- und persönlichen Kontakten, beispielsweise an der SEK-Versammlung oder am internationalen und ökumenischen Vorbereitungskongress zum Reformationsjubiläum 2017 vom letzten Oktober in Zürich.

L'ensemble du comité a aussi rencontré les responsables de la formation continue en août 2013, ce qui a permis aux deux teams de faire connaissance dans leur nouvelle composition et de planifier des opportunités de collaborations fructueuses.

Mit den Weiterbildungsverantwortlichen konnten fruchtbare Gespräche geführt werden. Das Treffen unseres Vorstands mit den Weiterbildungsverantwortlichen im August 2013 war eine nützliche Gelegenheit für beide Teams sich in ihren neuen Zusammensetzung gegenseitig kennenzulernen und weitere Schritte der Zusammenarbeit zu planen.

Le comité a été sollicité par des étudiants en théologie au sujet du projet de formation courte « quest » envisagée par le concordat des églises alémaniques. Ce sujet a retenu toute notre attention. Verena Salvisberg, après avoir participé à une discussion de podium à l'université, a rédigé une prise de position que nous avons discutée en comité.

Der Vorstand wurde von Theologiestudenten zu dem vom Deutschschweizer Konkordat lancierten Quereinsteigerprojekt «Quest» angegangen. Wir haben uns dem Thema aufmerksam gewidmet. Im Anschluss an eine Podiumsdiskussion an der Universität hat Verena Salvisberg eine im Vorstand diskutierte Stellungnahme verfasst.

L'année 2013 a été tournée vers les festivités du 175e anniversaire, avec toute sortes de questions pratiques liées à l'organisation et aussi des discussions intéressantes sur le sens de la commémoration et les accents que nous voulions donner à la fête. Je remercie le groupe de travail du jubilé qui déjà accompli et continue à accomplir un grand travail afin de

vous proposer un congrès de qualité. Le comité souhaite vivement que ce jubilé permette de riches contacts entre ministres des différents cantons suisses.

Das Jahr 2013 stand im Zeichen des 175. Jubiläums; zahlreiche organisatorische Fragen waren zu klären, dabei kam es auch zu interessanten Diskussionen über den Sinn von Erinnerungsfeiern und die Akzente, die wir dem Jubiläum verleihen wollen. Ich danke der Arbeitsgruppe Jubiläum, die schon viel geleistet und noch viel Arbeit vor sich hat, um einen gehaltvollen Kongress anbieten zu können. Der Vorstand wünscht sich sehr, dass aus diesem Jubiläum bereichernde Kontakte unter den Pfarrerinnen und Pfarrern aus allen Landesgegenden hervorgehen.

Kurt Veragut a été élu au comité en 2013, ce vrai genevois et suisse-allemand tout à la fois est précieux pour la SPS par sa facilité de contact et son aisance à passer d'une langue à l'autre. Il a accepté la responsabilité du contact avec les sections et il s'est engagé dans groupe de travail du jubilé.

Kurt Veragut, in der Wolle gefärbter Genfer und Deutschschweizer zugleich, wurde 2013 in den Vorstand gewählt. Besonders wertvoll für den SRPV sind seine Freude am Kontakt und seine Leichtigkeit, mit der er von einer Sprache in die andere wechselt. Er hat den Kontakt zu den Sektionen übernommen und ist in der Arbeitsgruppe Jubiläum engagiert.

Maja Petrus, groupe de travail *Jubilé des 175 ans de la SPS* ; contacts avec l'association des aumôneries dans les hôpitaux et avec l'association faîtière du diaconat social

Durant l'année écoulée, le groupe de travail *Jubilé des 175 ans de la SPS* a intensivement poursuivi la planification pour les célébrations et le congrès des 14 et 15 septembre 2014. Les festivités auront lieu à Zurich Wollishofen et auront pour devise : *ancienne profession – nouvelle prophétie*. Nous avons la joie de pouvoir compter sur des personnalités de renom pour les allocutions de bienvenue lors du culte dominical ainsi que pour les exposés du lundi. L'offre des pasteur/es zurichois d'héberger chez eux les participant/es au jubilé consolide la force symbolique de cette rencontre tout en promouvant les échanges entre ministres de toute la Suisse. Sur le site Internet de la SPS, chacun trouvera les liens vers les articles retraçant l'histoire de la Société pastorale Suisse tout comme le formulaire d'inscription en ligne pour notre congrès.

J'ai veillé à maintenir le contact avec l'association des aumôneries dans les hôpitaux en me rendant au congrès du 9 septembre 2013 à Winterthour intitulé «Autonomie, éthique, aumônerie».

Maja Petrus, Arbeitsgruppe Jubiläum 175 Jahre SRPV; Kontakt zu Vereinigung der SpitalseelsorgerInnen und zu Dachverband SozialdiakonIn

Im vergangenen Jahr hat die Arbeitsgruppe Jubiläum 175 Jahre SRPV die Planung für die Feierlichkeiten und die Tagung vom 14. und 15. September 2014 intensiv vorangetrieben. Das Jubiläum findet in Zürich Wollishofen statt und steht unter dem Motto: Alter Beruf - neue Berufung. Es konnten namhafte Persönlichkeiten für die Grussworte im Gottesdienst am Sonntag und für die Referate am Montag gewonnen werden. Das Angebot der Zürcher PfarrkollegInnen den Teilnehmenden des Jubiläums privat Unterkunft zu bieten, bestärkt das Anliegen die Begegnung mit und den Austausch unter den schweizerischen PfarrkollegInnen zu fördern. Auf der Homepage des SRPV findet man verschiedene Links zu Beiträgen aus der Geschichte des Pfarrvereins, sowie auch das online Anmeldeformular für die Tagung.

Den Kontakt zur Vereinigung der SpitalseelsorgerInnen habe ich durch den Besuch der Tagung vom 9. Sept. 2013 in Winterthur zum Thema "Autonomie, Ethik, Seelsorge" gepflegt.

Verena Salvisberg : Fondation de solidarité des pasteurs, contacts internationaux

Représentation auprès de la Fondation de solidarité des pasteurs. Les dons ont augmenté de manière réjouissante l'an passé, peut-être à la suite de diverses mesures : l'article paru dans Inter Pares ou le bulletin d'information avec le nouveau flyer sorti en décembre. Contacts internationaux. J'ai eu l'opportunité de participer à la pastorale de la CEP, la

Conférence Européenne d'Associations de Pasteurs, au mois de juin 2013 aux Pays-Bas. De même, j'étais présente lors de la réunion de la Société pastorale allemande au mois de septembre. Ces rencontres ont permis de nouer de nouveaux contacts, ou de raviver les anciens, avec nos collègues et avec les associations pastorales.

Verena Salvisberg : Stiftung Pfarrsolidaritätsfonds, Internationale Kontakte

Vertretung bei der Stiftung Pfarrsolidaritätsfonds. Erfreuliche Spendenzunahme im vergangenen Jahr. Möglicherweise aufgrund von verschiedenen Massnahmen: Artikel im Inter Pares, Informationsbrief im Dezember mit neuem Flyer.
Internationale Kontakte. Ich konnte an der Tagung der KEP, Konferenz der europäischen Pfarrvereine, im Juni 2013 in den Niederlanden teilnehmen. Ebenso an der Tagung des deutschen Pfarrverbandes im September. Diese Kontakte zu den Berufskollegen und -verbänden in wurden belebt oder neu geknüpft.

Jean-Eric Bertholet : Théologie et media
Le travail d' **Inter Pares** lui aussi a été marqué de façon croissante par notre prochain jubilé, à commencer par une rétrospective de Peter Altorfer (1984-2003) dans IP 2013/3 et une contribution sur Adolf Keller et la FEPS dans les années 20 et 30 (IP 2013/4). A cela s'ajoute la préparation du numéro 1/2014 avec l'histoire du Kirchenblatt comme organe de presse officiel de la SPS (1844-1996) et une contribution sur la commission d'études sociales (1925-1984). Inter Pares a par ailleurs documenté le thème du burnout (IP 2013/1), la rencontre romande à Fribourg et les humanités digitales (2013/4), la rencontre européenne des pasteur-e-s aux Pays-Bas et la fondation de solidarité des pasteur-e-s suisses (2013/3), ainsi que la controverse vaudoise au sujet de la consécration des diacres et les nouvelles des différentes sections lors de notre assemblée annuelle de 2013 (2013/2). En outre Inter Pares a annoncé très tôt notre jubilé de septembre 2014 à Zurich. Toute une richesse de thèmes pour cette année passée.
Par ailleurs il est utile de rappeler ici que tous les articles d'Inter Pares peuvent être consultés à partir de 2005 sous http://www.pasteursetdiacres.ch/inter-pares.

Jean-Eric Bertholet : Theologie und Medien
Auch die Arbeit von **Inter Pares** wurde zunehmend vom kommenden Jubiläum geprägt. Zunächst einmal mit einem Rückblick von Peter Altorfer (1984-2003) in IP 2013/3 und mit dem Beitrag über Adolf Keller und den SEK in den 20er und 30er Jahren (IP 2013/4). Dazu kamen als Vorbereitung für die Nummer 1/2014 die Geschichte des Kirchenblatts als Presseorgan des SRPV (1844-1996) und der Beitrag der Sozialen Studienkommission (1925-1984). Inter Pares dokumentierte zusätzlich das Thema Burn-out (IP 2013/1), das welsche Treffen in Fribourg und die Digital Humanities (2013/4), das europäische PfarrerInnen-Treffen in den Niederlanden und den schweizerischen Pfarrsolidaritätsfonds (2013/3), den Umbruch der Ordination der Diakone in der Waadt und Berichte aus den Sektionen bei der Jahresversammlung 2013 (2013/2). Inter Pares kündigte auch schon im Juni 2013 das 175. Jubiläum vom September 2014 in Zürich an. Thematisch also ein reiches Jahr.
Hier sei noch daran erinnert, dass sämtliche Artikel von Inter Pares seit 2005 unter http://www.pfarrverein.ch/inter-pares abgerufen werden können.

Werner Näf : Internet
Liste de personnes interne
Le «calendrier pastoral électronique» est désormais disponible en ligne. La liste des adresses de toutes les personnes annoncées auprès de pfarrverein.ch n'est certes pas aussi complète que le répertoire d'adresses de l'ancien calendrier pastoral. Toutefois, la recherche électronique par noms ou par lieux s'avère rapide et très pratique. Et dès que vous avez trouvé le/la collègue recherché/e, il suffit d'un clic pour lui envoyer un message.
Profil
En même temps que la liste des personnes, nous avons revu le profil personnel des membres de pfarrverein.ch. Chaque membre peut désormais paramétrer son profil qui

apparaîtra sur la liste interne réservée aux collègues. Ce profil peut aussi être rendu accessible au public.

Ausbildungspfarrerinnen.ch
Nous avons révisé et automatisé la liste des pasteur/es formateurs sur www.ausbildungspfarrerinnen.ch. Nous offrons ainsi une prestation fondamentale aux responsables de stage ainsi qu'aux étudiants.

Werner Näf : Internet
Interne Personenliste
Der „elektronische Pfarrkalender" ist aufgeschaltet worden. Die Adressliste aller bei pfarrverein.ch angemeldeten Personen ist zwar nicht so umfassend wie das Adressverzeichnis im ehemaligen Pfarrkalender. Aber die schnelle elektronische Suche nach Namen oder Orten ist sehr praktisch. Mit einem Klick direkt eine Mitteilung an die gefundene Kollegin, den Kollegen geschickt werden.
Profil
Mit der Personenliste ist auch das persönliche Profil der Mitglieder auf pfarrverein.ch überarbeitet worden. Jedes Mitglied hat nun differenzierte Einstellmöglichkeiten, was auf der internen Liste für Kollegen sichtbar werden soll und was auch gegen aussen angezeigt werden kann.

Ausbildungspfarrerinnen.ch
Die Liste der Ausbildungspfarrerinnen und Ausbildungspfarrer auf www.ausbildungspfarrerinnen.ch ist überarbeitet und automatisiert worden. Dies ist eine wichtige Dienstleistung für Praktikumsleitende und die Studierenden.

Intérêt croissant pour les services en ligne
Les nombreuses nouvelles inscriptions et les contacts de plus en plus fréquents témoignent de l'intérêt croissant pour les services en ligne de pfarrverein.ch. Malheureusement, nos ressources sont pour l'instant insuffisantes pour fournir davantage de contenus pastoraux sur notre site Internet. Pourtant, en ces temps de changement, les actualités ne manquent pas : quest, restructurations, réduction des effectifs, etc.

Chiffres
Actuellement, notre liste compte plus de 1250 pasteur/es (sur un total d'env. xxx membres). La liste pour les étudiants compte plus de 100 pasteur/es formateurs avec leur profil complet. En 2013, le trafic sur notre site a augmenté de manière significative.

Zunehmendes Interesse an den Online-Dienstleistungen
Regelmässige Neuregistrierungen und zunehmende Kontakte zeigen, dass das Interesse an den vernetzenden Dienstleistungen von pfarrverein.ch steigt. Leider reichen aktuell die Ressourcen nicht, um auch inhaltlich auf der Homepage mehr pfarrspezifische Themen aufzubereiten. Dabei gäbe es in diesen Zeiten des Wandels sehr viel Aktuelles zu berichten: Quest, Restrukturierungen, Stellenabbau usw.

Zahlen
Aktuell sind über 1250 Kolleginnen und Kollegen registriert (von ca. xxx Mitgliedern). Mehr als 100 Ausbildungspfarrerpersonen sind mit einem Profil in der Wahlliste für Studierende enthalten. Die Zugriffszahlen auf die Homepage sind 2013 markant gestiegen.

Ursula Deola : Archives
Nos archives ont été retirées des armoires de l'église Saint-Pierre à Zurich, traitées par l'entreprise Docuteam à Baden, puis remises aux Archives fédérales. Les négociations pour les accords d'utilisation sont en cours.

Walter Schlegel : Formation continue

Les échanges avec les responsables des formations n'ont pas encore eu lieu.

Ursula Deola : Archiv
Unsere Akten wurden aus den Schränken im St. Peter Zürich herausgenommen, von der Firma Docuteam in Baden aufgearbeitet und dem Bundesarchiv übergeben. Benutzungsverträge sind in Bearbeitung.

Walter Schlegel: Weiterbildung

Austausch mit den Ausbildungsverantwortlichen fand noch nicht statt.

Envoi
Un rapport annuel est certes un regard en arrière, mais il n'a de sens, si ce n'est pour mieux aller de l'avant! Il me semble que notre comité a réussi cette année à faire un bon travail d'équipe. Mais nous aurions besoin de quelques nouveaux membres. Le comité souhaite à notre association une belle 175e année et il espère que du jubilé naissent des rencontres et des projets visionnaires pour l'avenir de nos ministères, de nos églises et de notre pays!

Geleit
Jahresberichte sind Rückblicke, aber ihr Sinn besteht letztlich darin, besser voranzukommen! Mir scheint, unser Vorstand habe dieses Jahr gute Teamarbeit geleistet. Allerdings brauchen wir einige neue Mitglieder. Der Vorstand wünscht unserem Fachverein ein gutes 175. Jahr und hofft, dass aus dem Jubiläum Begegnungen und visionäre Projekte für die Zukunft unserer Ämter, unserer Kirchen und unseres Landes hervorgehen!